

„Und was für Leute in unserem Hotel verkehren?“ flüsterte Herr Charbonnel und machte große, verschämte Augen dabei. „Neben uns wohnt ein junger Mann, da bekommen wir Dinge zu hören! . . .“
 Rougon faltete den Brief wieder zusammen.
 „Meine Mutter rät Ihnen verständigerweise zur Geduld. Auch ich kann Ihnen nur empfehlen, sich mit einer frischen Portion Mut auszurüsten . . . Ihre Angelegenheit scheint mir aussichtslos zu stehen; aber freilich wage ich Ihnen jetzt, wo ich abgegangen bin, nichts mehr zu versprechen.“
 „Wir reisen morgen nach Hause!“ rief Frau Charbonnel in einem Verzweiflungsausbruch.
 Raum aber hatte sie diesen Schrei ausgestoßen, so wurde sie leichenblau, und Herr Charbonnel mußte sie stützen. Stumm und mit zitternden Lippen sahen sie einander an, am liebsten hätten sie geweint. Es wurde ihnen ganz schwindlig zu Mute, als wenn die fünfmalhunderttausend Frank vor ihren Augen plötzlich ins Bodenlose gefallen wären. Rougon redete ihnen gut zu.

„Sie haben mit starken Gegnern zu thun. Bischof Rochart ist persönlich von Faveroles nach Paris gekommen, um das Gesuch der „Schweicern von der heiligen Familie“ zu unterstützen. Sonst hätten Sie schon längst gewonnen. Die Geistlichkeit ist aber heute leider allmächtig . . . Allein, wenn ich auch nicht mehr da bin, so sind doch noch Freunde von mir da, und ich hoffe Ihnen dienen zu können, wenn ich auch selber nicht hervortrete. Sie haben so lange gewartet, und wenn Sie morgen abreisen . . .“
 „Wir bleiben, wir bleiben!“ stammelte Frau Charbonnel hastig.
 „Ach, Herr Rougon, diese Erbschaft kommt uns teuer zu stehen!“
 Rougon ging rasch wieder an seine Akten. Befriedigt sah er sich im Zimmer um. Er war herzlich froh, daß er nun niemand mehr erblickte, der ihn in eine kernsichere Falle locken konnte: die ganze Bande war satt gefüttert. In wenigen Minuten hatte er seine Arbeit tüchtig gefördert. Er geriet in eine besondere, ihm eigentümliche Heiterkeit, in der ein gut Stück Aboheit steckte: er machte sich über die Leute lustig. Das war seine Rache für ihre Qualereien. Eine Viertelstunde lang ward er für seine Freunde zur wahren Weisheit und hatte eben doch noch ihre Geschichten so geduldig angehört. Er trieb es so arg, daß sich die Augen der hübschen Frau Bouchard, die er besonders grausam behandelt, mit Thränen füllten, während sie ihre Lippen zu lächeln zwang. Die Freunde lachten, sie waren an solche Keulenschläge gewöhnt und ihre Angelegenheiten standen niemals besser, als wenn Rougon sie die Faust fühlen ließ.
 Da klopfte es leise an die Thür. Defestang wollte öffnen, er aber rief ihm zu:
 „Nein, nein, machen Sie nicht auf! Will man mich denn zum Narren haben! Mein Kopf ist jetzt schon ganz wüst.“
 Man wurde heftig an der Thür gerüttelt.
 „Oh, wie wollte ich den Kerl, den Werke zum Teufel jagen, wenn ich bliebe.“ murkte er zwischen den Zähnen.
 Das Klopfen hörte auf. Plötzlich aber öffnete sich eine kleine Thür in einer Ecke des Rabinetts, und ein riesiger, blauer Seidenrock kam zum Vorschein, der sich rückwärts hineinschob. Dieser helle, mit Bandschleifen überladene Seidenrock ragte so einen Augenblick lang zur Gänze ins Zimmer hinein, und weiter war nichts sichtbar. Nur eine schwache Frauenstimme hörte man lebhaft draußen sprechen.
 „Herr Rougon!“ rief die Dame und zeigte nun endlich ihr Gesicht.
 Es war Frau Correux; sie trug einen Hut, der mit einem Busch Rosen besetzt war. Rougon kam in voller Mut, mit wackelnden Fäusteln heran, als er aber Frau Correux erblickte, ließ er die Schultern sinken, machte einen krummen Buckel und schüttelte ihr die Hand.
 „Ich fragte Werke, wie es ihm hier ginge.“ sagte Frau Correux und blickte den langen Teufelskerl von Diener, der lächelnd dastand, zärtlich an. „Sind Sie zufrieden mit ihm, Herr Rougon?“
 „O, gewiß!“ erwiderte Rougon lebenswüthig.

„Wir reisen morgen nach Hause!“ rief Frau Charbonnel in einem Verzweiflungsausbruch.
 Raum aber hatte sie diesen Schrei ausgestoßen, so wurde sie leichenblau, und Herr Charbonnel mußte sie stützen. Stumm und mit zitternden Lippen sahen sie einander an, am liebsten hätten sie geweint. Es wurde ihnen ganz schwindlig zu Mute, als wenn die fünfmalhunderttausend Frank vor ihren Augen plötzlich ins Bodenlose gefallen wären. Rougon redete ihnen gut zu.

„Wir reisen morgen nach Hause!“ rief Frau Charbonnel in einem Verzweiflungsausbruch.
 Raum aber hatte sie diesen Schrei ausgestoßen, so wurde sie leichenblau, und Herr Charbonnel mußte sie stützen. Stumm und mit zitternden Lippen sahen sie einander an, am liebsten hätten sie geweint. Es wurde ihnen ganz schwindlig zu Mute, als wenn die fünfmalhunderttausend Frank vor ihren Augen plötzlich ins Bodenlose gefallen wären. Rougon redete ihnen gut zu.

immer so schüchtern. Als aber die Oberste diese Frage hörte, machte sie
aufmerksam. Sie sah den Mann, den sie von dem sie noch nicht kannte, und
sagte: „Ich habe den „Moniteur“ heute erst nach dem Frühstück gelesen.“
„Nun, das ist ja eine ganz neue Sache,“ sagte sie. „Wie steht es
so mit der Angelegenheit der Frau Leure, der Hauptmanns Witwe,
die einen Tabakstrafzettel haben möchte? Ich habe ihr für nächste Woche
Bescheid versprochen. . . Und wie steht es mit der Angelegenheit des Fräuleins
Leins . . . Sie wissen schon . . . des Fräuleins Germaine Villecoq, die
in St. Denis ihre Erziehung erhalten hat, und die von einem Offizier
verführt worden ist, der sie heiraten will, wenn ein Wohlthäter die vor-
jährigsmäßige Mündigkeit vorschreibt. Wir haben an die Kaiserin gedacht . . .
Und was kann ich all den Damen, die nun schon seit Monaten warten,
der Frau Charbonnel, der Frau Testamier, der Frau Zalaguer sagen?“
Rougou antwortete ihr ruhig, legte ihr die Gründe für die Ver-
zögerung auseinander und ging auf die kleinsten Einzelheiten dabei ein.
Doch gab er Frau Correure zu verstehen, daß sie von nun an viel weniger
auf ihn rechnen dürfe. Da gebürdete sie sich ganz trübselig. Sie sei andern
Leuten immer so gern gefällig, was sollte sie nun mit all den Damen an-
fangen! Dann kam sie auf ihre persönlichen Verhältnisse zu sprechen,
obwohl sie Rougon sehr genau bekannt waren. Sie erzählte wieder ein-
mal, daß sie eine geborene Martineau sei und von einer sehr guten Familie
der Bende, der Martineau in Conlognes, abstamme, in der sich, wie sich
feststellen lasse, das Notariat sich siebenmal vom Vater auf den Sohn
vererbt habe. Dagegen sprach sie sich niemals klar darüber aus, wie sie
zu dem Namen Correure gekommen war. Sie war im Alter von vierund-
zwanzig Jahren mit einem Schlägergeisellen durchgegangen, mit dem
sie sich einen Sommer lang Stillsitzen unter einem Säuppen gegeben
hatte. Ihre Flucht aus dem Elternhause hatte im ganzen Lande auf
lange das peinlichste Aussehen gemacht, und aus Gram darüber war ihr
Vater sechs Monate später gestorben. Seitdem lebte sie in Paris und

„Was soll ich anfangen?“ fuhr er besänftigt fort, „kann ich was für
meine Gunde tun?“
„Die Treue ist der Weg der Ehre,“ sagte die militärische Stimme
des Obersten, der seit einem Augenblick hinter den Herren stand.
Du Poizat und Herr Kahn traten zur Seite, um dem Obersten
Platz zu machen, und dieser fuhr fort:
„Rougou wird heute unser Schuldner. Rougon ist nicht mehr sein
eigener Herr!“
Das war der richtige Ausdruck für die Empfindung, die alle befeelte.
Ja, Rougon war nicht mehr sein eigener Herr. Das mußte ihm auch ganz
offen gesagt werden, damit er seiner Pflicht inne werde. Die drei senkten
die Stimme, verteilten die Rollen in ihrem Komplott und machten ein-
ander Mut und Goffnung. Zuweilen aber drehten sie sich um, warfen
einen spähenden Blick in das weite Kabinett und versicherten sich, ob auch
nicht ein anderer Freund den Großen zu lange in Beschlag nehme.
Der Heros hob jetzt die Akten vom Boden auf und plauderte dabei
mit Frau Bonchard weiter. Inzwischen aber war unter Herrn und Frau
Charbonnel, die bis dahin still und gedrückt in ihrem Winkel gehockt
hatten, ein kleiner Streit ausgebrochen. Schon zweimal hatten sie ver-
gebens versucht, sich Rougons zu bemächtigen, der sich zuerst vom Obersten
und dann von der jungen Frau hatte entführen lassen. Herr Charbonnel
schob endlich seine Frau ihm zu.
„Seit früh haben wir einen Brief von Ihrer Mutter erhalten. . .“
stotterte sie.
Er ließ sie nicht ausreden, ließ noch einmal seine Akten ohne allzu-
große Ungeduld in Stich und führte das Ehepaar selbst in die rechte
Fensterbank.
„Wir haben einen Brief von Ihrer Mutter erhalten,“ wiederholte
Frau Charbonnel nochmals.
Sie wollte ihm den Brief vorlesen, er nahm ihr ihn aber aus der
Hand und überflog ihn rasch. Madame Felicitas, so wurde Rougons
Mutter in ihrem kleinen Wohnort allgemein genannt, protegierte das
Ehepaar, das in Massans früher ein Delgeschäfts betrieben hatte. Sie
hatte sie an ihren Sohn empfohlen, als sie ein Gesuch beim Staatsrat
einreichten. Ein entfernter Vetter von ihnen, ein Herr Chebassou, der in
Faberrolles, der Hauptstadt des Nachbardepartements, als Notar gelebt
hatte, war gestorben und hatte sein ganzes Vermögen, eine halbe Million
Frank, den „Schwestern von der Heiligen Familie“ hinterlassen. Herr
und Frau Charbonnel hatten zwar nie auf die Erbschaft gerechnet, da

Jeremias

Merle lächelte noch immer schneidlich und blickte beständig auf
Frau Correurs fetten Hals. Sie warf den Kopf zurück, und drückte mit
der Hand die Friese an den Schläfen zurecht.
„Das freut mich, mein Sohn,“ sagte sie. „Wenn ich einen wo
unterbringe, wünsche ich, daß jeder zufrieden ist. . . Und wenn Sie mal
einen guten Rat brauchen, dann besuchen Sie mich, Sie wissen schon,
morgens zwischen acht und neun. „Na, halten Sie sich brav!“
Sie trat ins Zimmer. „Es geht doch nichts über gediente Soldaten,“
meinte sie zu Rougon.
Nun ließ sie ihn nicht mehr los, sondern trippelte neben ihm her
durchs ganze Zimmer, bis sie ihn zum Fenster in der andern Ecke gekloppt
hatte. Dabei zankte sie ihn aus, daß er die Thür nicht aufgemacht hatte.
Wenn Merle nicht schließlich nachgegeben und sie durch die kleine Thür
eingelassen hätte, so hätte sie wohl draußen bleiben müssen? Nur der
liebe Gott wisse, wie nötig sie ihn sprechen müsse; er könne doch unmöglich
so fortgehen, ohne ihr zu sagen, was ihre Gesuche machten. Bei diesen
Worten zog sie ein kleines, sehr vornehm in roter Moirée gebundenes
Notizbuch aus der Tasche.
„Ich habe den „Moniteur“ heute erst nach dem Frühstück gelesen,“
sagte sie. „Natürlich nahm ich mir gleich eine Droische. . . Wie steht
es also mit der Angelegenheit der Frau Leure, der Hauptmanns Witwe,
die einen Tabakstrafzettel haben möchte? Ich habe ihr für nächste Woche
Bescheid versprochen. . . Und wie steht es mit der Angelegenheit des Fräuleins
Leins . . . Sie wissen schon . . . des Fräuleins Germaine Villecoq, die
in St. Denis ihre Erziehung erhalten hat, und die von einem Offizier
verführt worden ist, der sie heiraten will, wenn ein Wohlthäter die vor-
jährigsmäßige Mündigkeit vorschreibt. Wir haben an die Kaiserin gedacht . . .
Und was kann ich all den Damen, die nun schon seit Monaten warten,
der Frau Charbonnel, der Frau Testamier, der Frau Zalaguer sagen?“
Rougou antwortete ihr ruhig, legte ihr die Gründe für die Ver-
zögerung auseinander und ging auf die kleinsten Einzelheiten dabei ein.
Doch gab er Frau Correure zu verstehen, daß sie von nun an viel weniger
auf ihn rechnen dürfe. Da gebürdete sie sich ganz trübselig. Sie sei andern
Leuten immer so gern gefällig, was sollte sie nun mit all den Damen an-
fangen! Dann kam sie auf ihre persönlichen Verhältnisse zu sprechen,
obwohl sie Rougon sehr genau bekannt waren. Sie erzählte wieder ein-
mal, daß sie eine geborene Martineau sei und von einer sehr guten Familie
der Bende, der Martineau in Conlognes, abstamme, in der sich, wie sich
feststellen lasse, das Notariat sich siebenmal vom Vater auf den Sohn
vererbt habe. Dagegen sprach sie sich niemals klar darüber aus, wie sie
zu dem Namen Correure gekommen war. Sie war im Alter von vierund-
zwanzig Jahren mit einem Schlägergeisellen durchgegangen, mit dem
sie sich einen Sommer lang Stillsitzen unter einem Säuppen gegeben
hatte. Ihre Flucht aus dem Elternhause hatte im ganzen Lande auf
lange das peinlichste Aussehen gemacht, und aus Gram darüber war ihr
Vater sechs Monate später gestorben. Seitdem lebte sie in Paris und

„Was soll ich anfangen?“ fuhr er besänftigt fort, „kann ich was für
meine Gunde tun?“
„Die Treue ist der Weg der Ehre,“ sagte die militärische Stimme
des Obersten, der seit einem Augenblick hinter den Herren stand.
Du Poizat und Herr Kahn traten zur Seite, um dem Obersten
Platz zu machen, und dieser fuhr fort:
„Rougou wird heute unser Schuldner. Rougon ist nicht mehr sein
eigener Herr!“
Das war der richtige Ausdruck für die Empfindung, die alle befeelte.
Ja, Rougon war nicht mehr sein eigener Herr. Das mußte ihm auch ganz
offen gesagt werden, damit er seiner Pflicht inne werde. Die drei senkten
die Stimme, verteilten die Rollen in ihrem Komplott und machten ein-
ander Mut und Goffnung. Zuweilen aber drehten sie sich um, warfen
einen spähenden Blick in das weite Kabinett und versicherten sich, ob auch
nicht ein anderer Freund den Großen zu lange in Beschlag nehme.
Der Heros hob jetzt die Akten vom Boden auf und plauderte dabei
mit Frau Bonchard weiter. Inzwischen aber war unter Herrn und Frau
Charbonnel, die bis dahin still und gedrückt in ihrem Winkel gehockt
hatten, ein kleiner Streit ausgebrochen. Schon zweimal hatten sie ver-
gebens versucht, sich Rougons zu bemächtigen, der sich zuerst vom Obersten
und dann von der jungen Frau hatte entführen lassen. Herr Charbonnel
schob endlich seine Frau ihm zu.
„Seit früh haben wir einen Brief von Ihrer Mutter erhalten. . .“
stotterte sie.
Er ließ sie nicht ausreden, ließ noch einmal seine Akten ohne allzu-
große Ungeduld in Stich und führte das Ehepaar selbst in die rechte
Fensterbank.
„Wir haben einen Brief von Ihrer Mutter erhalten,“ wiederholte
Frau Charbonnel nochmals.
Sie wollte ihm den Brief vorlesen, er nahm ihr ihn aber aus der
Hand und überflog ihn rasch. Madame Felicitas, so wurde Rougons
Mutter in ihrem kleinen Wohnort allgemein genannt, protegierte das
Ehepaar, das in Massans früher ein Delgeschäfts betrieben hatte. Sie
hatte sie an ihren Sohn empfohlen, als sie ein Gesuch beim Staatsrat
einreichten. Ein entfernter Vetter von ihnen, ein Herr Chebassou, der in
Faberrolles, der Hauptstadt des Nachbardepartements, als Notar gelebt
hatte, war gestorben und hatte sein ganzes Vermögen, eine halbe Million
Frank, den „Schwestern von der Heiligen Familie“ hinterlassen. Herr
und Frau Charbonnel hatten zwar nie auf die Erbschaft gerechnet, da

